

Neuvoston 24 päivänä tammikuuta 2005 vahvistama

YHTEINEN KANTA (EY) N:o 18/2005

Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2005/.../EY antamiseksi ... moottoriajoneuvoista istuinten, niiden kiinnityspisteiden ja pääntukien osalta annetun neuvoston direktiivin 74/408/ETY muuttamisesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2005/C 111 E/05)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ja erityisesti sen 95 artiklan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽¹⁾,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä ⁽²⁾,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Tutkimusten mukaan turvavöiden ja turvajärjestelmien käyttö voi vähentää huomattavasti kuolemantapausten ja loukkaantumisten määrää tieliikenneonnettomuuksissa, jopa auton kierähtäessä ympäri. Turvavöiden ja turvajärjestelmien asentaminen kaikkien luokkien ajoneuvoihin saa aikaan tieliikenneturvallisuuden parantumista ja siten säästää ihmishenkiä.
- (2) Turvavöiden asentaminen kaikkiin ajoneuvoihin tuottaa yhteiskunnalle huomattavaa hyötyä.
- (3) Euroopan parlamentti painotti yhteisistä toimista tieliikenneonnettomuuksien vähentämiseksi 18 päivänä helmikuuta 1986 antamassaan päätöslauselmassa ⁽³⁾, joka on osa yhteisön tieturvallisuusohjelmaa, tarvetta säätää turvavyön käyttöpakko kaikkia matkustajia, lapset mukaan luettuina, koskevaksi, lukuun ottamatta julkisia liikennevälineitä. Sen vuoksi turvavöiden ja/tai turvajärjestelmien pakollisessa asentamisessa on tehtävä ero julkisen liikenteen linja-autojen ja muiden ajoneuvojen välillä.
- (4) Moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 6 päivänä helmikuuta 1970 annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY ⁽⁴⁾ mukaisesti yhteisön tyyppihyväksyntäjärjestelmää on sovellettu ainoastaan kaikkiin M₁-luokan uusiin ajoneuvoihin 1 päivästä tammikuuta 1998. Näin ollen ainoastaan nämä ajoneuvot on varustettava sellaisin istuimin, niiden kiinnityspistein sekä pääntuin, jotka ovat direktiivin 74/408/ETY ⁽⁵⁾ säännösten mukaisia.

(5) Siihen asti, kun yhteisön tyyppihyväksyntäjärjestelmä ulotetaan koskemaan kaikkia ajoneuvoluokkia, muihin kuin M₁-luokkaan kuuluviin ajoneuvoihin olisi tieturvallisuuden vuoksi asennettava turvavyön kiinnityspisteiden asentamiseen soveltuvat istuimet ja istuinten kiinnityspisteet.

(6) Direktiivin 74/408/ETY sisältyvät jo kaikki tekniset ja hallinnolliset säännökset, joiden perusteella muihin kuin M₁-luokkaan kuuluvat ajoneuvot voidaan tyyppihyväksyä. Jäsenvaltioiden ei sen vuoksi tarvitse antaa muita säännöksiä.

(7) Useat jäsenvaltiot ovat jo neuvoston direktiivin 74/408/ETY mukauttamisesta tekniikan kehitykseen 17 päivänä kesäkuuta 1996 annetun komission direktiivin 96/37/EY ⁽⁶⁾ voimaantulon jälkeen saattaneet sen sisältämät säännökset pakollisiksi tiettyjen muiden ajoneuvoluokkien kuin M₁-luokan osalta. Valmistajat ja heidän alihankkijansa ovat näin ollen jo kehittäneet tarvittavan tekniikan.

(8) Tutkimusten mukaan sellaisia sivuttaissuuntaisia istuimia, joihin asennettavat turvavyöt takaisivat matkustajille saman turvan kuin eteenpäinsuunnatut istuimet, ei ole mahdollista tuottaa. Sivuttaissuuntaiset istuimet on sen vuoksi turvallisuussyistä kiellettävä tietyissä ajoneuvoluokissa.

(9) Direktiivi 74/408/ETY olisi sen vuoksi muutettava vastaavasti.

(10) Koska tämän direktiivin tavoitetta eli tieliikenneturvallisuuden parantamista saattamalla turvavöiden asentaminen tietyissä ajoneuvoluokissa pakolliseksi ei voida riittävällä tavalla saavuttaa jäsenvaltioiden tasolla, vaan tavoitteeseen päästään toimen laajuuden vuoksi paremmin yhteisön tasolla, yhteisö voi toteuttaa toimenpiteitä perustamissopimuksen 5 artiklassa määrätyn toissijaisuusperiaatteen nojalla. Mainitussa artiklassa määrätyn suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tällä direktiivillä ei ylitetä sitä, mikä on tarpeen tämän tavoitteen saavuttamiseksi,

⁽¹⁾ EUVL C 80, 30.3.2004, s. 6.

⁽²⁾ Euroopan parlamentin lausunto, annettu 17. joulukuuta 2003, (EUVL C 91 E, 15.4.2004, s. 487), neuvoston yhteinen kanta, vahvistettu 24 päivänä tammikuuta 2004, ja Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ... (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽³⁾ EYVL C 68, 24.3.1986, s. 35.

⁽⁴⁾ EYVL L 42, 23.2.1970, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 2004/78/EY (EUVL L 153, 30.4.2004, s. 103).

⁽⁵⁾ EYVL L 221, 12.8.1974, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna vuoden 2003 liittymisasiakirjalla.

⁽⁶⁾ EYVL L 186, 25.7.1996, s. 28.

OVAT ANTANEET TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Direktiivin 74/408/ETY muuttaminen

Muutetaan direktiivi 74/408/ETY seuraavasti:

1) Muutetaan 1 artikla seuraavasti:

a) Lisätään 1 kohtaan alakohta seuraavasti:

"M₂- ja M₃-luokan ajoneuvot jaetaan alaluokkiin matkustajien kuljetuksessa käytettäviä, kuljettajan istuimen lisäksi enemmän kuin kahdeksan istuinta käsittäviä ajoneuvoja koskevista erityissäännöksistä sekä direktiivien 70/156/ETY ja 97/27/EY muuttamisesta 20 päivänä marraskuuta 2001 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2001/85/EY liitteessä I olevan 2 jakson määritelmien mukaisesti. (*)

(*) EYVL L 42, 13.2.2002, s. 1."

b) Korvataan 2 kohta seuraavasti:

"2. Tätä direktiiviä ei sovelleta taaksepäin suunnattuihin istuimiin."

2) Lisätään artikla seuraavasti:

"3 a artikla

1. Sivuttaissuuntaisten istuimien asentaminen M₁-, N₁-, M₂- (alaluokka III tai B) ja M₃-luokan (alaluokka III tai B) ajoneuvoihin kielletään.

2. Mitä 1 kohdassa säädetään, ei sovelleta ambulansseihin eikä direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan 1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa lueteltuihin ajoneuvoihin."

3) Muutetaan liite II seuraavasti:

a) Korvataan 1.1 kohta seuraavasti:

"1.1 Tämän liitteen vaatimuksia ei sovelleta taaksepäin suunnattuihin istuimiin eikä mihinkään tällaisiin istuimiin asennettuun pääntukeen."

b) Korvataan 2.3 kohta seuraavasti:

"2.3 'istuimella' yhden täysikasvuisen henkilön istuttavaa ajoneuvon rakenteeseen sisäänrakennettua tai irrallista rakennetta verhoiluineen. Ilmaisuu käsittää sekä erillisen istuimen että yhdelle henkilölle tarkoitetun yhdistelmäistuimen osan.

Sen mukaan, mikä on istuimen suunta, istuin määritellään seuraavasti:

2.3.1 'eteenpäin suunnatulla istuimella' istuinta, jota voidaan käyttää ajoneuvon ollessa liikkeessä ja joka on suunnattu ajoneuvon etuosaa kohti siten,

että istuimen pystysuora symmetriataso muodostaa alle +10°:n tai -10°:n kulman ajoneuvon pystysuoran symmetriatason kanssa;

2.3.2 'taaksepäin suunnatulla istuimella' istuinta, jota voidaan käyttää ajoneuvon ollessa liikkeessä ja joka on suunnattu ajoneuvon takaosaa kohti siten, että istuimen pystysuora symmetriataso muodostaa alle +10°:n tai -10°:n kulman ajoneuvon pystysuoran symmetriatason kanssa;

2.3.3 'sivuttaissuuntaisella istuimella' istuinta, joka suhteessa sen suuntaukseen ajoneuvon pystysuoraan symmetriatasoon nähden ei täytä 2.3.1 kohdassa eikä 2.3.2 kohdassa esitettyä määritelmää."

c) Poistetaan 2.9 kohta.

4) Korvataan liitteessä III oleva 2.5 kohta seuraavasti:

"2.5 'istuimella' ajoneuvossa käytettäväksi tarkoitettua ja yhden tai usean täysikasvuisen henkilön istuttavaa rakennetta, joka voidaan kiinnittää ajoneuvon rakenteeseen, verhoiluineen ja kiinnityslaitteineen.

Sen mukaan, mikä on istuimen suunta, istuin määritellään seuraavasti:

2.5.1 'eteenpäin suunnatulla istuimella' istuinta, jota voidaan käyttää ajoneuvon ollessa liikkeessä ja joka on suunnattu ajoneuvon etuosaa kohti siten, että istuimen pystysuora symmetriataso muodostaa alle +10°:n tai -10°:n kulman ajoneuvon pystysuoran symmetriatason kanssa;

2.5.2 'taaksepäin suunnatulla istuimella' istuinta, jota voidaan käyttää ajoneuvon ollessa liikkeessä ja joka on suunnattu ajoneuvon takaosaa kohti siten, että istuimen pystysuora symmetriataso muodostaa alle +10°:n tai -10°:n kulman ajoneuvon pystysuoran symmetriatason kanssa;

2.5.3 'sivuttaissuuntaisella istuimella' istuinta, joka suhteessa sen suuntaukseen ajoneuvon pystysuoraan symmetriatasoon nähden ei täytä 2.5.1 kohdassa eikä 2.5.2 kohdassa esitettyä määritelmää."

5) Muutetaan liite IV seuraavasti:

a) Korvataan 1.1 kohta seuraavasti:

"1.1 Tämän liitteen vaatimuksia sovelletaan N₁-, N₂- ja N₃-luokan ajoneuvoihin sekä niihin M₂- ja M₃-luokan ajoneuvoihin, jotka eivät kuulu liitteen III soveltamisalaan. Lisäksi vaatimuksia sovelletaan sivuttaissuuntaisiin istuimiin kaikissa ajoneuvoluokissa, lukuun ottamatta 2.5 kohdan säännöksiä."

b) Korvataan 2.4 kohta seuraavasti:

”2.4 Kaikkien istuimien, jotka voidaan kääntää eteenpäin tai joissa on kokoontaitettava selkänoja, on lukkiuduttava automaattisesti tavanomaiseen asentoon. Tätä vaatimusta ei sovelleta istuimiin, jotka on asennettu M₂- ja M₃-luokan alaluokkien I, II tai A ajoneuvojen pyörätuolitiloihin.”

2 artikla

Täytäntöönpano

1. Jos ajoneuvon istuimet, niiden kiinnityspisteet ja pääntuet ovat direktiivin 74/408/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna tällä direktiivillä, vaatimusten mukaisia, jäsenvaltiot eivät saa niiden osalta ... (*) alkaen

a) evätä ajoneuvotyypiltä EY-tyyppihyväksyntää tai kansallista tyyppihyväksyntää;

b) kieltää uusien ajoneuvojen rekisteröintiä, myyntiä tai käyttöönottoa.

2. Jos ajoneuvon istuimet, niiden kiinnityspisteet ja pääntuet eivät ole direktiivin 74/408/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna tällä direktiivillä, vaatimusten mukaisia, jäsenvaltioiden on ... (***) alkaen uuden ajoneuvotyypin osalta

a) oltava enää myöntämättä EY-tyyppihyväksyntää;

b) evättävä kansallinen tyyppihyväksyntä.

3. Jos ajoneuvon istuimet, niiden kiinnityspisteet ja pääntuet eivät ole direktiivin 74/408/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna tällä direktiivillä, vaatimusten mukaisia, jäsenvaltioiden on ... (***) alkaen

a) katsottava, että uusien ajoneuvojen vaatimustenmukaisuustodistukset eivät enää ole direktiivin 70/156/ETY 7 artiklan 1 kohdassa tarkoitettussa merkityksessä voimassa;

b) kiellettävä uusien ajoneuvojen rekisteröinti, myynti ja käyttöönotto, lukuun ottamatta direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja tapauksia.

3 artikla

Saattaminen osaksi kansallista lainsäädäntöä

1. Jäsenvaltioiden on hyväksyttävä ja julkaistava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset viimeistään ... (****). Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

2. Jäsenvaltioiden on sovellettava näitä säännöksiä ... (*****) alkaen.

3. Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

4. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitettuja kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

4 artikla

Voimaantulo

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

5 artikla

Osoitus

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä

Euroopan parlamentin puolesta

Neuvoston puolesta

Puhemies

Puheenjohtaja

(*) 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu päivä.

(**) 6 kuukautta 1 kohdassa tarkoitettuna päivästä.

(***) 18 kuukautta 1 kohdassa tarkoitettuna päivästä.

(****) 6 kuukautta tämän direktiivin voimaantulosta.

(*****) 6 kuukautta ja yksi päivä tämän direktiivin voimaantulosta.

NEUVOSTON PERUSTELUT

I JOHDANTO

Komission 20 päivänä kesäkuuta 2003 esittämä direktiiviehdotus ⁽¹⁾ perustuu EY:n perustamissopimuksen 95 artiklaan.

Euroopan talous- ja sosiaalikomitea antoi lausuntonsa 10 päivänä joulukuuta 2003 ⁽²⁾.

Euroopan parlamentti sai ensimmäisen käsittelynsä päätökseen ja antoi lausuntonsa 17 päivänä joulukuuta 2003 ⁽³⁾.

Neuvosto vahvisti asiakirjassa 11935/04 olevan yhteisen kantansa 24 päivänä tammikuuta 2005.

II TAVOITE

Direktiiviehdotuksen tavoitteena on muuttaa moottoriajoneuvojen istuimia koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 22. heinäkuuta 1974 annettua neuvoston direktiiviä 74/408/ETY, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 96/37/EY, siten, että siinä säädetään turvavöiden asentamisesta muihin moottoriajoneuvoihin kuin henkilöautoihin.

Turvavöiden asentamisesta ajoneuvoihin on annettu seuraavat kaksi direktiiviä:

- Neuvoston direktiivi 77/541/ETY, annettu 28 päivänä kesäkuuta 1977, moottoriajoneuvojen turvavöitä ja turvajärjestelmiä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 2000/3/EY,
- Neuvoston direktiivi 76/115/ETY, annettu 18 päivänä joulukuuta 1975, moottoriajoneuvojen turvavöiden kiinnityspisteitä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 96/38/EY.

Turvavöiden asentamispakon ulottamiseksi kaikkiin ajoneuvoihin komissio ehdotti, että kaikki kolme direktiiviä muutetaan samanaikaisesti teknisistä syistä. Koska ehdotetun toimen perimmäisenä tavoitteena on parantaa tieliikenneturvallisuutta, direktiivit olisi sekä annettava että pantava täytäntöön samanaikaisesti.

III YHTEISEN KANNAN ANALYYSI

1. Yleistä

Yksimielisesti hyväksytyssä yhteisessä kannassa neuvosto

- muutti 1 artiklaa, erityisesti sisällyttämällä kokoonaitettavat (kääntö)istuimet direktiivin soveltamisalaan ja lisäämällä määritelmiä erilaisten istuinsuuntien luokitteluun,
- myöhensi useita 2 artiklassa voimaantulolle asetettuja määräaikoja,
- hylkäsi kolme Euroopan parlamentin tarkistusta:
 - Euroopan parlamentin tarkistus 3, jossa ehdotetaan uutta johdanto-osan 8 a kappaletta, joka koskisi komission suorittamaa sivuttaissuuntaisten testien tarkastelua, hylättiin, koska neuvosto ei katso tarvittavan lisätestejä sen toteamiseksi, että sivuttaissuuntaiset istuimet ovat vaarallisia kaikentyyppisissä ajoneuvoissa matkustaville,
 - Euroopan parlamentin tarkistukset 1 ja 2, joissa rajoitetaan 1 artiklassa olevaa kieltoa sivuttaissuuntaisten istuinten asentamisesta tiettyihin ajoneuvotyyppisiin, hylättiin, koska neuvosto jakaa komission huolen sivuttaissuuntaisten istuinten kieltämisestä kaikentyyppisissä ajoneuvoissa matkustajien turvallisuuden vuoksi.

⁽¹⁾ Asiak. 10888/03 ENT 115 CODEC 909.

⁽²⁾ EUVL C 80, 30.3.2004, s. 6.

⁽³⁾ EUVL C 91 E, 15.4.2004, s. 487.

2. Mitä uutta yhteisessä kannassa on verrattuna komission ehdotukseen

1 artikla, 1 kohta

Viittaus direktiivin soveltamatta jättämiseen kokoontaitettavien (kääntö)istuinten osalta on poistettu.

2 kohta

— Jäsenvaltioiden velvoite kieltää sivuttaissuuntaisten istuinten asentaminen on siirretty täytäntöönpanoa koskevaan 2 artiklaan.

— Sivuttaissuuntaisten istuinten kieltämisen soveltamisalaa on selkeytetty,

Kaksi uutta kohtaa (3 ja 4 kohta) on lisätty erilaisten istuinsuuntien määrittelemiseksi: eteenpäin suunnatut istuimet, taaksepäin suunnatut istuimet ja sivuttaissuuntaiset istuimet.

5 kohta (entinen 3 kohta)

Uudessa kohdassa täsmennetään, että kokoontaitettavia istuimia koskevaa vaadittua automaattista lukitusjärjestelmää ei sovelleta sellaisiin kokoontaitettaviin istuimiin, jotka on asennettu M₂- ja M₃-luokan alaluokkien I, II tai A (kaupunki- tai lähiliikenteen linja-autot) ajoneuvojen pyörätuolitiloihin.

2 artikla

Kaikki direktiivin täytäntöönpanoa koskevat määräajat on siirretty myöhemmäksi ja korvattu liikkuvilla päivämäärillä, jotka riippuvat tämän uuden direktiivin antamispäivästä.

IV YHTEENVETO

Neuvosto hyväksyi yksimielisesti yhteisen kannan, joka on laajasti ottaen komission ehdotuksen mukainen. Tärkeimpiä komission ehdotukseen tehtyjä muutoksia olivat toisaalta kokoontaitettavien istuinten sisällyttäminen direktiivin soveltamisalaan ja toisaalta erilaisten istuinsuuntien määritelmät. Lisäksi tämän direktiivin osaksi kansallista lainsäädäntöä saattamiselle ja voimaantulolle asetettuja määräaikoja on muutettu.
